Trio – Réponses

Auteur: Marc Michels (2013)

Au début de la tâche, les thèmes des formes verbales du trio sont donnés. Cela vous permet de diviser les thèmes en un préfixe (début), une racine (noyau) et un suffixe (partie arrière). On constate alors qu'il y a quatre préfixes différents : *j*-, *ë*-, *k*- et *n*-, et aussi trois suffixes différents : -*e*, -*ti* et -*n*, qui doivent représenter les pronoms personnels dans les traductions. Dans certaines formes, il y a un autre suffixe entre le radical et le suffixe : -*ja*. Si vous regardez attentivement, vous pourrez voir que ces formes sont des racines de classe II et qu'elles remplacent la dernière syllabe de la racine. Cela répond déjà à la question 3.

Il y a une racine qui est utilisée quatre fois : *ëreta*, et aussi un verbe qui apparaît quatre fois dans les traductions : 'se reposer'. Donc ces deux-là vont clairement ensemble. Une autre paire est *onota* et 'tomber'. Il y a une combinaison de préfixes et de suffixes qui se produit avec les deux racines, à savoir *n*-...-*n*, et un pronom personnel qui se produit dans la traduction avec 'se reposer' et 'tomber' : la 3ème personne = 'il' ou 'elle'. Il en découle que *neretan* = 'il se repose/ils se reposent', *nanotan* = 'il tombe/ils tombent' et, puisque ceux-ci restent de la deuxième paire, *konotae* = 'toi et moi tombons'.

La difficulté consiste maintenant à réaliser que 'toi et moi' ne sont pas deux sujets, mais simplement une sorte de 'nous'. Les locuteurs du trio font la distinction entre un 'nous' qui inclut l'auditeur, c'est-à-dire 'toi et moi', et un 'nous' qui exclut l'auditeur, c'est-à-dire 'il/elle et moi'. Nous avons déjà vu que *konotae* = 'toi et moi tombons', et dans les traductions avec 'se reposer', il y a aussi une forme à la 1ère + 2ème personne, à savoir 'vous et moi nous nous reposons'. Il s'ensuit que soit le préfixe *k*- exprime la 1ère + 2ème personne, et le suffixe -*e* exprime le singulier (à savoir de 'toi et moi' contre le pluriel 'vous et moi'), soit *k*- exprime le singulier et -*e* la 1ère + 2ème personne. Dans le premier cas, *këretati* correspondrait à 'toi et moi nous nous reposons', et -*ti* exprimerait le pluriel. Dans le second cas, *jeretae* correspondrait à cette traduction, et *j*- exprimerait le pluriel. La réponse correcte doit être la première possibilité, parce que -*ti* se produit également dans *ëeretati*, et il y a une autre traduction avec le pluriel, à savoir 'vous vous reposez', et aucune autre forme avec *j*- n'est trouvée. Il s'avère donc que *k*- = 1ère + 2ème personne, *ë*- = 2ème personne, *j*- = 1ère personne, -*e* = singulier, -*ti* = pluriel et *n*-...-*n* = 3ème personne, singulier ou pluriel.

Maintenant, tous les préfixes et suffixes ont été expliqués, mais les formes restantes posent encore un problème. C'est qu'elles contiennent des formes qui ne sont pas possibles selon les règles ci-dessus, telles que *jenen*. En outre, les traductions montrent également des formes qui contiennent un objet direct à côté du sujet, ce qui ne peut pas être exprimé avec le système ci-dessus. Le truc, c'est que le trio utilise le même préfixe pour le sujet d'une phrase sans objet que pour l'objet d'une phrase qui en a un. Ainsi, dans un mot comme *jenen*, le *j*- représente l'objet direct, tandis que le sujet est indiqué par le suffixe -*n*, qui révèle qu'il s'agit de la 3e personne, par exemple 'il me voit/ils me voient'.

Maintenant, vous pouvez répondre aux questions :

1. 1=h, 2=c, 3=j, 4=k, 5=i, 6=f, 7=e, 8=g, 9=b, 10=l, 11=d, 12=a
2. *ëetan*
   ëemïjati
   këretae

3. Dans la classe II, la dernière syllabe du thème disparaît et le suffixe *-ja* apparaît à sa place.